

**UBI SOFT**  
*Entertainment Software*

## INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT

### ATARI ST :

Vous pouvez jouer soit à partir d'un disque rigide (disque dur), soit à partir de disques souple(s) :

Pour installer Indy sur un disque rigide, ouvrez un nouveau fichier sur votre disque appelé "INDY" ou ayant un autre nom. Copiez le contenu de tous vos disques de jeu INDY dans votre nouveau fichier. Une fois cette opération terminée, cliquez deux fois sur l'icône de programme INDY dans votre nouveau fichier (INDY.PRG).

A partir de disques souple, introduisez le disque 1 dans le lecteur A, allumez votre ordinateur, ouvrez le tiroir du lecteur A et cliquez deux fois sur l'icône du programme Indy (INDY.PRG).

Attention, lors du chargement des disques, quand on vous demande d'insérer :

- le disque 1 ou le disque 2; insérez le disque 1
- le disque 3 ou le disque 4, insérez le disque 2
- le disque 5 ou le disque 6, insérez le disque 3

CKSTART 1.2, introduisez la disquette 1. Suivez ensuite les instructions affichées à l'écran.

### AMIGA :

**ATTENTION !** Si vous avez un lecteur externe, débranchez-le avant de lancer le jeu.

Utilisateurs de 512K, si vous utilisez des lecteurs externes, débranchez-les tous avant d'amorcer la disquette INDY 1.

Vous pouvez jouer à partir du disque rigide (disque dur) ou de disquettes. Pour jouer avec des disquettes, introduisez la disquette 1 dans votre lecteur de disquettes (DFO) et chargez-la. Ouvrez l'icône de la disquette et cliquez deux fois sur l'icône d'INDY (le chapeau et le fouet d'Indy). Si votre AMIGA a au moins une mégabyte de RAAM, vous pouvez jouer avec INDY en utilisant deux lecteurs. Laissez la disquette INDY 2 dans votre lecteur extérieur et permettez les disquettes 2 et 3 comme il vous est demandé.

Pour installer Indy sur un disque rigide, vous devez tout d'abord utiliser votre menu Workbench afin de créer un fichier vide au nom de "INDY3". Insérez la disquette 1 dans le lecteur sans ouvrir le fichier "INDY3". Cliquez deux fois sur son icône et draguer les icônes d'Indy et des Pièces dans le nouveau fichier de disque rigide. Introduisez la disquette 2 dans le lecteur, cliquez deux fois sur son icône et draguer son icône des Pièces dans le nouveau fichier de disque rigide (NOTE : si vous ouvrez le fichier de disque rigide avant de déplacer les icônes, prenez soin de ne pas draguer l'icône des deuxième et troisième Pièces au-dessus de la première. Si vous le faites accidentellement, effacez tout simplement le fichier des Pièces du disque rigide et recopiez les icônes des Pièces à partir des trois disquettes).

Pour charger le jeu de votre disque rigide, ouvrez le fichier du disque rigide "INDY3" et cliquez deux fois sur l'icône Indy.

## Instructions de chargement

Vous pouvez jouer soit à partir du disque dur soit à partir du lecteur. A partir du lecteur, placez le Disque 1 dans le drive A, tapez a: et appuyez sur ENTER.

Quand vous voyez le A>, tapez indy3 et appuyez sur ENTER pour commencer le jeu.

Suivez les instructions à l'écran, et insérez les autres disques quand cela est requis.

Pour installer Indy sur le disque dur, nous avons fourni un système qui vous permettra de le faire automatiquement: allumez la machine, puis insérez le disque 1 dans le drive A, tapez a: et appuyez sur ENTER.

Quand vous voyez le A>, tapez le mot install suivi d'un espace, la lettre de votre disque dur, une colonne et appuyez sur ENTER. Par exemple, si votre disque dur est 'C', tapez install c: et appuyez sur ENTER. Cette opération installera le jeu sur votre disque dur dans un fichier appelé INDY3.

Pour charger le jeu de votre disque dur sur votre ordinateur, utilisez les commandes: Branchez-vous sur la correcte unité de disque (par exemple, tapez c: puis appuyez sur la touche ENTER)

cd/indy (pour changer dans le répertoire (directory) correct)  
indy3 (pour commencer le jeu)

### Instructions pour charger/sauvegarder le jeu

Si vous jouez à partir d'une disquette (et non d'un disque d'or) vous avez besoin d'un disque formaté avant de commencer le jeu. Le disque deviendra votre disque de sauvegarde. Ceux qui joueront sur disque dur auront leur jeu sauvegardé dans un fichier.

**NOTE :** Il vous est recommandé de faire une copie de tous les disques et de mettre les originaux en lieu sûr. Les disques ne sont pas protégés de la copie; pour les copier, vous n'aurez donc qu'à suivre les instructions qui ont été incluses avec votre ordinateur.

## Sélection des préférences

Quand il est chargé, le programme choisira automatiquement le meilleur mode graphique pour votre machine. Il vérifiera également si vous avez branché une souris ou un joystick ou un Ad Lib™ sound board et choisira les options valides. Si vous désirez intervenir dans cette sélection, vous pouvez le faire en ajoutant les codes suivants (avec un espace) après avoir tapé indy3.

a - Ad Lib™ board	i - Normal sounds (speaker interne)
m - MCGA mode	v - VGA mode
c - CGA mode	e - EGA mode
t - Mode Tandy 16 couleurs	2 - Utiliser 2 floppy drives

Par exemple, pour commencer le jeu en mode CGA avec les sons Ad Lib™, tapez indy3 a c

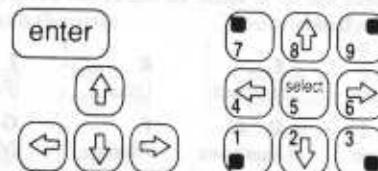
**NB:** Le programme ne fera rien par rapport à votre choix même si votre machine ne peut appliquer l'option retenue. Si vous avez une carte EGA ou MCGA et vous souhaitez avoir moins de couleurs pour une vitesse de jeu supérieure, vous pouvez essayer le mode CGA.

## IBM PC et compatibles

Durant le jeu, si vous trouvez le scrolling trop lent, vous pouvez choisir un repositionnement immédiat en appuyant sur la touche ALT et en pressant i.

## Contrôle du curseur

Pour un contrôle à partir du clavier, utilisez, soit les flèches soit le clavier numérique:



Les numéros 1, 3, 7, et 9 permettent de se déplacer directement dans les coins de l'écran. Les numéros pairs permettent un contrôle plus fin.

Vous pouvez utiliser une souris compatible avec votre machine. Le bouton gauche de la souris correspond à la touche ENTER. Utilisez le bouton droit de la souris pour arrêter les séquences interludes qui apparaissent durant le jeu. Si vous avez un joystick, un bouton correspond à ENTER (généralement le bouton gauche). Si vous avez un second bouton, il permettra d'arrêter les séquences interlude. Si vous avez branché à la fois une souris et un joystick, vous pouvez choisir l'un des 2 en pressant ALT et en pressant m pour la souris et j pour joystick. Vous pouvez aussi recalibrer votre joystick si le curseur sort de l'écran enclenchant le joystick et en pressant ALT.

Suivez les instructions sur écran et introduisez les autres disques quand on vous les demande.

### CONTRÔLE AVEC LA SOURIS

Utilisez votre souris pour déplacer votre curseur. Vous pouvez sélectionner n'importe quel verbe ou n'importe quel article de l'inventaire en cliquant dessus.

### COMMANDES AU CLAVIER

Tous les verbes utilisés dans le jeu peuvent également être utilisés avec les commandes de clavier. Chaque touche correspond à un verbe. Le fait d'appuyer une fois sur la touche appropriée équivaut à placer le curseur au-dessus du verbe et à appuyer sur le bouton de souris; le fait d'appuyer deux fois sur la touche équivaut à cliquer deux fois sur le verbe. La disposition des touches correspond à celle des verbes sur l'écran:

Q	W	E	R	T
Poussez	Ouvrez	Marchez	Utilisez	(Parlez)
A	S	D	F	G
Tirez	Fermez	Romassez	Allumez	(Voyagez)
Z	X	C	V	B
Donnez	Regardez	Qu'est-ce	Éteignez	(A Henry/A Indy)

Les verbes à l'extrême droite ne sont pas toujours disponibles sur l'écran.

Vous pouvez aussi sélectionner des articles de l'inventaire à partir du clavier. Sur l'écran vous verrez, au plus, six articles dans la liste de l'inventaire. Utilisez les touches suivantes pour en sélectionner un:

Y	U	O
Article Supérieur Gauche	Article Supérieur Droite	Défilement de la liste vers le haut
H	J	L
Article Central Gauche	Article Central Droite	Défilement de la liste vers la bas
N	M	
Article Inférieur Gauche	Article Inferieur Droite	

### TOUCHES DE FONCTIONS ET DE COMMANDES

Souvegarder ou Charger un Jeu **F5** (seulement quand les verbes sont disponibles)  
Contourner une Scène Coupée **ESC** ou bouton de souris droit

Recommencer un jeu

Pause du jeu

Vitesse de la Ligne

des Messages

Sons Hors/En Fonction

Reposition Instantanée

Sortie du jeu

**F8**

### BARRE D'ESPACEMENT

Plus vite >

Plus lentement <

**ALT**s

**ALT**i : Utilisez le repositionnement instantané si vous trouvez le défilement trop lent.

**ALT**x

### COMMANDES DE COMBAT

Utilisez ces touches pour contrôler Indy dans un combat.

#### Quand Indy est à Gauche

7	8	9
Reculez	Blocage	Coup de Poing Haut
4	5	6
Reculez	Blocage	Coup de Poing Milieu
1	2	3
Reculez	Blocage	Coup de Poing Bas

#### Quand Indy est à Droite

7	8	9
Coup de Poing Haut	Blocage	Reculez
4	5	6
Coup de Poing Milieu	Blocage	Reculez
1	2	3
Coup de Poing Bas	Blocage	Reculez

### COMMANDES DE BIPLAN

Indy s'échappe d'Allemagne dans un biplan, après avoir retrouvé son père Henry. Dans le jeu, vous contrôlerez Indy, en train de piloter son avion, alors qu'Henry essaie d'abattre des avions ennemis. Faites des manœuvres de manière à vous tenir loin de l'ennemi afin de donner à Henry le temps d'ajuster son tir.

7	8	9
Volez vers le haut à Gauche	Volez vers le haut	Volez vers le haut à droite
4	5	6
Volez vers la Gauche	Volez tout droit	Volez vers la droite
1	2	3
Volez vers le bas à Gauche	Volez vers le bas	Volez vers le bas à droite

**UN BREF RESUME DU FILM:** un riche industriel Walter Donovan demande à Indiana Jones de trouver le Saint Graal. Le Graal est réputé pour garantir la vie éternelle à qui boit dedans. Le père d'Indy, le professeur Henry Jones, un expert du Graal, a disparu alors qu'il le recherchait. Indy et son ami Marcus Brody partent pour Venise et rencontrent le Dr Elsa Schneider, qui était avec Henry juste avant qu'il disparaîsse. Utilisant le "Carnet de Notes"-un recueil de notes de son père, Indy trouve son chemin - dans les catacombes de Venise. Là, il apprend que le Graal est au Moyen-Orient près de Iskandem puis que son père est retenu prisonnier dans un château austro-hongrois. Indy va au château et libère son père. Il apprend que Donovan et Elsa collaborent avec les Nazis qui tentent de retrouver le Graal pour Hitler. Après un court voyage à Berlin pour reprendre le carnet de notes à Elsa, Henry et Indy s'échappent en zeppelin et vont à Iskandem, où ils trouvent le temple du saint Graal. Donovan tire sur Henry afin de forcer Indy à lutter contre le temps pour récupérer le Graal qui détiennent des pouvoirs de guérison. Indy passe 3 épreuves mortelles grâce au Carnet de Notes, rencontre le chevalier gardien et finalement choisit le véritable Graal parmi une multitude de copies. A-t-il été assez vite ?

**VOICI OU VOUS INTERVENEZ:**... Vous dirigez les actions d'Indy (et occasionnellement de son père) dans une quête pour retrouver le Saint Graal. Bien que dans plusieurs cas vous pourrez suivre le même cheminement que Indy dans le film, dans d'autres situations vous trouverez d'autres solutions et vous irez dans des lieux différents du film. Votre défi est d'apprendre à penser, à réagir et à combattre comme Indiana Jones afin de réussir quand vous rencontrerez l'inconnu.

S'il s'agit de votre première jeu d'aventure, soyez prêt à vivre de fantastiques défis. Soyez patient, même si cela vous prendra du temps pour résoudre certaines énigmes. Vous devrez utiliser des objets qu'il faudra trouver. Mais dans tous les cas, utilisez votre imagination et soyez perséverant, alors vous pourrez guider Indy vers le Graal.

**POUR JOUER:** Après la séquence titre et l'introduction, vous verrez Indy dans le gymnase du collège dans lequel il travaille. Quand il se tournera pour vous regarder et quand le texte apparaîtra en bas de l'écran, vous pourrez commencer à diriger ses actions. L'écran est divisé comme suit:

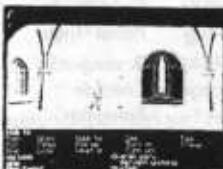
1 Les lignes de messages sont les lignes dans la partie supérieure de l'écran. Les dialogues entre les personnages ainsi que les messages reliés ou jeu apparaissent là.

2 La fenêtre d'animation est la partie la plus grande de l'écran où se déroulent les actions. On a donc une vision de la pièce ou de l'endroit où se trouve le personnage actif.

3 La ligne d'instructions est juste au-dessous de la fenêtre d'animation. Vous l'utilisez pour construire les phrases qui donneront les indications au personnage. Une phrase comprend un verbe (un mot d'action) et un ou deux noms (objets). Voici un exemple de phrase ou vous pouvez construire: "utilisez maillot sur cloche." Les mots de transition comme "sur" ou "avec" sont automatiquement insérés par le programme.

4 Les verbes doivent être sélectionnés parmi les mots en dessous de la ligne d'instructions. Certains verbes (parler, voyager) sont soulignés en couleur vive quand il peuvent être utilisés sinon ils sont de couleur gris. Tous les autres verbes s'affichent à l'écran. Vérifiez la liste de temps en temps-de nouveaux verbes peuvent apparaître au fil du jeu. Pour sélectionner un verbe, positionnez le curseur sur le mot et cliquez (appuyez sur le bouton gauche de la souris ou frappez la touche RETURN).

5. L'inventaire est la partie sous les verbes. Chaque personnage que vous contrôlez (Indy et plus tard, Henry) a son propre inventaire. Au début du jeu, l'inventaire est vide. Quand un personnage ramasse ou prend un objet qu'on lui donne qui sera utilisé pendant le jeu, le nom de l'objet est ajouté à l'inventaire du personnage. Lorsqu'il y a plus de 6 objets dans un inventaire, des flèches apparaissent au milieu de la liste. Utilisez-les flèches pour parcourir la liste de haut en bas.



**LES NOMS (objets)** peuvent être sélectionnés de deux façons. Sélectionnez un nom en plaçant le curseur sur la fenêtre d'animation et en cliquant. Beaucoup d'objets dans le décor et tous les objets utilisables dans le jeu ont un nom. Si un objet a un nom, il apparaîtra dans la ligne d'instructions quand vous cliquerez dessus. Vous pouvez aussi sélectionnez les noms en cliquant sur un mot dans l'inventaire.

**POUR ACTIONNER UN PERSONNAGE:** sélectionnez "aller vers" dans la liste des verbes. Ensuite, bougez votre curseur dans la fenêtre d'animation, pointez l'endroit où vous voulez aller et cliquez. Si vous cliquez sur une porte ouverte, le personnage sortira de la pièce dans laquelle il se trouve. Remarquez que "aller vers" apparaît automatiquement sur la ligne d'instructions après qu'un ordre ait été exécuté-car marcher est l'action la plus fréquente des personnages.

**POUR DIRE AU PERSONNAGE D'EXÉCUTER LES INSTRUCTIONS:** cliquez soit sur la ligne d'instructions soit sur le dernier verbe sélectionné. Si rien ne se passe, vérifiez que votre phrase est bien construite.

**POUR REMPLACER UN NOM OU UN VERBE DANS LA LIGNE D'INSTRUCTIONS SANS RECONSTRUIRE TOUTE LA PHRASE:** cliquez simplement sur le mot que vous voulez insérer dans la phrase. Il trouvera automatiquement sa place dans la phrase d'instructions.

**LES "SCÈNES SURPRISE" SONT DE RAPIDES SEQUENCES ANIMÉES:** Elles donnent des indices et des informations sur les personnages. Elles sont aussi utilisées pour montrer des séquences animées spéciales, comme lorsque INDY allume la lumière dans le gymnase (voir plus bas). Lorsque vous regardez une scène-surprise, vous ne dirigez pas l'action, et le texte en dessous de la fenêtre d'animation disparaît.

#### QUE FAIRE DANS LE GYMNASIUM?

**FERMER LA PORTE DU COULOIR:** Sélectionnez "fermer" dans la liste des verbes puis cliquez sur la porte du couloir pour créer la phrase "fermer la porte". Cliquez de nouveau sur la porte pour confirmer la phrase. Indy va aller jusqu'à la porte et la fermera. Vous pouvez maintenant voir l'interrupteur qui a été caché par la porte.

**ETEIGNEZ LES LUMIÈRES** en déplaçant le curseur sur l'interrupteur et en cliquant une fois pour former la phrase "aller à l'interrupteur". Un dernier clic sur le verbe "éteindre" et la lumière sera éteinte.

Remarquez que le dernier clic peut se faire sur le nom, le verbe, ou sur toute la phrase, Indy rallumera la lumière automatiquement.

**LISEZ LE SIGNE** se trouvant au-dessus de l'entrée du vestiaire en cliquant une fois sur "LOOK" puis deux fois sur le signe. Indy viendra alors vous dire ce qu'il y a d'écrit sur le signe.

**OUVREZ LA PORTE DU COULOIR** et entrez dans le hall du collège pour trouver de nouvelles choses à faire. Un bon point de départ serait le bureau d'Indy qu'il vous faudra trouver.

#### PARLER A D'AUTRES PERSONNAGES

S'il y a quelqu'un d'intéressant à qui parler, le mot "parler" sera lumineux. À tout autre moment du jeu, ce verbe sera tenu pour montrer qu'il n'y a personne à qui parler. Quand vous cliquez sur le verbe "parler", parler apparaîtra dans la ligne de phrase.

Cliquez simplement sur la personne à qui vous désirez parler et si cela est possible, le nom de l'interlocuteur choisi apparaîtra. Cliquez une fois de plus et la conversation commencera. Dans une conversation vous devez sélectionner ce que Indy (ou Henry) dit parmi un choix possible de phrases affichées en bas de l'écran. Vous devez juste cliquer sur la phrase choisie. Choisissez avec précaution! Indy est souvent dans des situations où quelques mots de trop le mettront dans des situations difficiles! Par ailleurs, dans certaines phrases vous aurez l'option "offrir un objet" ou "donner un coup". Donner un coup mef



immédiatement Indy (voir ci-après) dans une situation de combat. Offrir un objet vous donnera accès à l'inventaire des objets que vous avez récupérés. Vous pouvez offrir l'objet de votre choix ou changer d'avis et recommencer la conversation.

#### COMBATS

**PARFOIS VOUS POURREZ PREFERER LES POINGNS AU BON SENS.** Sachant que la plupart des joueurs d'aventure préfèrent résoudre des énigmes plutôt que de tester leurs réflexes, nous avons intégré des solutions pour éviter à Indy d'être obligé de combattre si vous les trouvez. Quand vous converserez avec quelqu'un, il peut être judicieux d'utiliser l'option "donner un coup". En cliquant sur cette option vous pourrez commencer une séquence de combat.

Par ailleurs, si Indy doit faire face à une situation périlleuse (et c'est souvent le cas), plusieurs de ses décisions peuvent conduire à un combat. Voici à quoi ressemble un écran de combat:



L'indicateur de santé est représenté par une barre à deux couleurs: la couleur de droite représente la vitalité d'Indy et la couleur de gauche son énergie. Si Indy est touché, son énergie diminue. Après que toute son énergie ait été consommée, les coups suivants diminueront sa vitalité. Quand elle aura disparu, Indy sera KO. Si Indy trouve le moyen de récupérer durant un combat, son niveau d'énergie remontera jusqu'à ce qu'il rejoigne le niveau de vitalité. Cependant, si le niveau de vitalité est atteint, Indy ne pourra récupérer son niveau initial qu'en trouvant un objet (en dehors du combat) qui lui permettra de se soigner.

L'indicateur de puissance montre la force de chaque coup donné par Indy. A chaque fois qu'Indy donne un coup il donne sa puissance maximum. Le niveau de puissance ne remontera alors qu'après quelques instants. Si Indy enchaîne ses coups très rapidement, il ne frappera pas à pleine puissance. Bien sûr il peut être plus important de maintenir l'adversaire sous pression plutôt que de rechercher la pleine puissance. Indy peut frapper à la tête, au foie ou aux jambes afin de passer la garde de son adversaire. Chaque ennemi a ses forces et ses faiblesses.

Indy peut également se défendre. En préparant leur frappe, ses adversaires lui laisseront souvent un bref instant pour préparer sa garde. Si vous êtes vif, vous pourrez bloquer les coups à la tête, au foie ou aux jambes. Dans ce cas, Indy ne sera pas atteint par les coups de son adversaire. Indy peut également faire un pas en arrière pour esquiver un coup. Cette tactique peut également donner un temps de récupération (augmentation des niveaux de puissance et d'énergie) supplémentaire à Indy.

Utilisez le clavier durant les combats. Voir le manuel d'instructions de votre machine. Si Indy est trop loin de ses attaquants pour pouvoir leur envoyer un coup, appuyez sur n'importe quelle touche de combat pour vous rapprocher.

#### SE DIRIGER DANS LES LABYRINTHES

**IL SE PEUT QU'INDY SE RETROUVE DANS DES ENDROITS PEU FAMILIERS.** Vous le contrôlerez d'assez loin et vu du dessus. Vous ne pourrez voir ce qu'Indy peut voir. Cliquez sur l'endroit où vous désirez aller et Indy y ira. Là, vous rencontrerez peut-être des ennemis dangereux. Si vous ne pouvez les éviter ou vous enfuyant, vous verrez alors une vue rapprochée et vous aurez la possibilité de parler ou de vous battre pour vous sortir de là. Si vous voyez une porte que vous voulez ouvrir, une pièce, cliquez et vous retrouverez devant la porte ou dans la pièce.

#### DANS LE BI-MOTEUR

**VOUS VOUS RETROUVEREZ A UN MOMENT OU A UN AUTRE DANS UN BI-MOTEUR POUR FUIR L'ALLEMAGNE.** Vous, Indy, contrôlez le bi-moteur. Votre père manœuvrera la mitrailleuse. Il n'est pas doué, aussi vous devez garder l'avion bien droit si vous voulez qu'il touche quelque chose. Ne laissez pas les avions ennemis voler trop longtemps derrière vous ou ils vous abattront. Plus vous resterez en l'air, plus vous serez loin de l'Allemagne.

#### LE CARNET DU GRAAL

En plus des descriptions du Graal, vous trouverez dans le carnet un nombre important d'informations sur certains faits passés. L'autre partie du Graal est incluse dans le jeu. Indy doit trouver le carnet avant de pouvoir trouver les catacombes de Venise. Vous pourrez consulter le carnet lorsque vous l'aurez dans votre inventaire en construisant la phrase "ouvrir carnet" ou "regarder carnet". S'il y a une relation avec la situation dans laquelle vous vous trouvez, elle s'inscrira sur l'écran.

#### LE QUOTIENT D'INDY (Q.I.)

Vous êtes celui qui prend les décisions. Vous pouvez améliorer les décisions prises par Indy sur grand écran. Et vous pouvez savoir quelle est votre performance.

Quand vous revenez à l'écran sauvegarder/charger notez l'affichage en haut à droite de l'écran. Il y a deux manières qui sont les appellations Episodes et Séries. Parce qu'il y a plusieurs chemins pour trouver le Graal et qu'ils ne sont pas tous de difficulté égale, nous avons ajouté la notation Q.I. pour que vous sachiez comment jouer dans le jeu d'Indiana Jones. Le Q.I. Episode mesure votre performance dans le jeu actuel. Votre Q.I. Série mesure votre performance dans toutes les parties que vous avez commencé au moment où vous consultez ce score. Vous marquez des points lorsque vous résolvez une énigme, passez des obstacles ou trouvez des objets importants. Quand il y a plusieurs solutions à un problème, vous ne marquez qu'une fois des points pour avoir résolu ce problème dans cette partie (Episode). Si vous terminez la partie et revenez au jeu et résolvez ce problème d'une façon différente, vous marquerez des points en plus dans votre score série. Le score maximum est de 800 pour les points série. Vos points série sont sauvegardés quand vous terminez une partie, sauvegardez une partie ou chargez une partie. Lorsque vous commencez une nouvelle partie vous n'aurez pas de points série jusqu'à ce que vous chargez ou sauvegardez une partie.

#### VERSES ET FONCTIONS SPECIAUX

POUR COMMENCER A PARLER A QUELQU'UN, sélectionnez le verbe "parler".

POUR VOYAGER LOIN, sélectionnez le verbe "voyager".

Contrairement aux jeux d'aventure traditionnels, vous ne vous trouverez jamais dans la situation où vous mourrez parce que vous avez touché un objet pointu. Il y a quelques dangers, mais vous pouvez les anticiper en ayant du bon sens et non pas une paranoïa excessive. Sauvegardez le jeu lorsque vous pensez entrer dans une phase dangereuse mais ne cruez pas qu'un faux pas vous fera mourir. La plupart du temps, vous aurez l'occasion de vous rattraper.

#### QUELQUES TRUCS UTILES

Prenez tout ce qui vous pouvez.

Votre premier objectif doit être de trouver le carnet de notes du jeu.

Si vous êtes bloqué, essayez de voir comment chaque objet pourrait être utilisé. Pensez aux différents endroits où vous êtes allez et aux personnes que vous avez rencontrées.

Une ou deux énigmes requièrent la coopération d'Indy et de Henry.

Il y a plus... un moyen de résoudre les énigmes.

# Indiana Jones codes

## Section 1

	1	2	3	4	5	6	7
A	ΑΕΧΧ	ΚΦΚΛ	ΚΟΧΛ	ΗΓΚΒ	ΚΗΛΙ	ΛΚΔΙ	ΒΚΕΚ
B	ΑΧΔΔ	ΕΙΕΒ	ΑΚΔΒ	ΙΝΕΙ	ΩΑΦΚ	ΩΛΓΑ	ΕΑΗΩ
C	ΑΛΓΙ	ΩΑΗΚ	ΛΩΓΚ	ΔΒΗΑ	ΒΩΙΩ	ΑΔΧΧ	ΚΕΚΛ
D	ΔΒΧΑ	ΒΩΚΩ	ΓΕΧΟ	ΧΦΚΧ	ΔΓΛΛ	ΑΙΔΛ	ΦΑΕΒ
E	ΑΕΧΒ	ΒΗΚΙ	ΛΩΧΙ	ΧΔΚΚ	ΓΗΛΑ	ΔΧΔΑ	ΛΚΕΩ
F	ΒΧΔΙ	ΛΚΕΚ	ΛΗΔΚ	ΑΛΕΑ	ΩΑΦΩ	ΒΒΓΚ	ΛΩΗΛ
G	ΑΛΓΑ	ΩΑΗΩ	ΗΩΓΩ	ΔΙΗΧ	ΕΕΙΛ	ΑΔΧΒ	ΛΕΚΙ
H	ΦΦΧΛ	ΓΕΚΒ	ΓΒΧΒ	ΧΩΚΙ	ΔΔΛΚ	ΛΚΔΚ	ΒΧΕΑ
I	ΑΙΔΒ	ΛΧΕΙ	ΑΛΔΙ	ΚΑΕΚ	ΓΛΦΑ	ΙΑΓΩ	ΛΒΗΧ
J	ΚΑΓΚ	ΓΛΗΑ	ΛΒΓΑ	ΦΩΗΩ	ΙΔΙΧ	ΜΕΧΑ	ΓΔΚΒ
K	ΕΒΧΩ	ΔΦΚΧ	ΑΕΧΧ	ΚΦΚΛ	ΜΕΛΒ	ΕΛΔΒ	ΛΑΕΙ
L	ΒΚΔΧ	ΑΛΕΛ	ΛΙΔΛ	ΕΑΕΒ	ΗΒΦΙ	ΒΩΓΚ	ΦΒΗΑ
M	ΗΛΓΒ	ΩΑΗΙ	ΛΩΓΙ	ΧΔΗΚ	ΒΩΙΑ	ΗΔΧΩ	ΚΕΚΧ
N	ΕΩΗΚ	ΦΓΚΑ	ΦΔΧΑ	ΔΕΚΩ	ΜΦΛΧ	ΛΗΔΧ	ΦΙΕΛ
O	ΓΧΔΑ	ΕΚΕΩ	ΕΗΔΩ	ΔΙΕΧ	ΒΧΦΛ	ΓΒΓΒ	ΜΗΗΙ
P	ΔΑΓΧ	ΒΒΗΛ	ΦΚΓΛ	ΜΩΗΒ	ΧΗΠΙ	ΛΕΧΚ	ΔΔΚΑ
Q	ΒΒΧΒ	ΑΦΚΙ	ΑΗΧΙ	ΔΦΚΚ	ΛΕΛΑ	ΒΛΔΑ	ΔΑΕΩ
R	ΗΗΔΙ	ΕΛΕΚ	ΕΙΔΚ	ΒΑΕΑ	ΗΒΦΩ	ΙΙΓΧ	ΕΔΗΛ
S	ΕΛΓΑ	ΓΑΗΩ	ΔΩΓΩ	ΛΙΗΧ	ΑΕΙΛ	ΕΔΧΒ	ΗΕΚΙ
T	ΒΩΧΧ	ΛΔΚΛ	ΕΦΧΛ	ΑΕΚΒ	ΛΦΛΙ	ΙΗΔΙ	ΟΙΕΚ
U	ΦΔΔΛ	ΑΚΕΒ	ΒΗΔΒ	ΑΙΕΙ	ΚΧΦΚ	ΔΒΓΑ	ΒΩΗΩ
V	ΑΑΓΙ	ΚΒΗΚ	ΟΚΓΚ	ΛΩΗΑ	ΦΔΙΩ	ΙΕ ΙΧ	ΜΦΚΛ
W	ΓΒΧΑ	ΕΩΚΩ	ΒΕΧΩ	ΑΦΚΧ	ΚΓΛΛ	ΔΙΔΛ	ΑΑΕΒ
X	ΑΚΔΩ	ΒΛΕΧ	ΒΙΔΧ	ΛΧΕΛ	ΕΒΦΒ	ΗΩΓΙ	ΒΔΗΚ
Y	ΛΒΓΛ	ΔΑΗΒ	ΑΩΓΒ	ΛΔΗΙ	ΧΕΙΚ	ΒΔΧΑ	ΗΕΚΩ
Z	ΚΩΧΙ	ΕΔΚΚ	ΒΦΧΚ	ΦΕΚΑ	ΔΦΛΩ	ΙΗΔΩ	ΛΙΕΧ

# Indiana Jones codes

## Section 2

	1	2	3	4	5	6	7
A	ΧΩΠΠ	ΔΔΧΚ	ΔΔΤΚ	ΕΕΧΧ	ΦΦΚΩ	ΒΤΣΧ	ΚΙΔΧ
B	ΕΕΛΔ	ΓΛΔΔ	ΣΣΛΩ	ΣΣΔΩ	ΔΚΕΣ	ΒΛΛΦ	ΨΚΤΩ
C	ΕΣΨΩ	ΔΚΤΩ	ΙΑΨΧ	ΦΒΓΧ	ΓΔΖΩ	ΧΒΠ	ΔΩΨΩ
D	ΩΒΙΧ	ΔΨΧΩ	ΔΨΩΙ	ΩΔΧΙ	ΔΣΚΚ	ΕΔΛΛ	ΓΚΔΔ
E	ΨΩΠΑ	ΔΔΧΩ	ΔΔΛΩ	ΨΩΧΩ	ΔΩΚΧ	ΒΤΣΩ	ΠΔΩ
F	ΑΓΛΩ	ΠΔΧ	ΨΩΛ	ΩΔΔΛ	ΔΚΕΩ	ΦΛΨΩ	ΕΔΤΚ
G	ΩΣΨ	ΔΚΤΩ	ΕΔΨΩ	ΩΖΤΩ	ΒΩΨΩ	ΨΩΛ	ΔΨΩΨΩ
H	ΔΔΤΚ	ΔΨΩΩ	ΔΕΙΔ	ΓΨΩΩ	ΑΙΚΩ	ΔΣΛΛ	ΔΧΔΔ
I	ΓΨΩΩ	ΔΣΔΩ	ΣΔΔΧ	ΔΚΔΧ	ΨΔΩ	ΔΚΨΩ	ΔΛΠΩ
J	ΔΚΨΩ	ΨΔΤΧ	ΚΒΨΩ	ΩΔΤΩ	ΒΒΣΩ	ΛΩΠΩ	ΔθΩΩ
K	ΓΕΙΩ	ΨΨΧΙ	ΩΨΩΙ	ΔΔΧΩ	ΧΩΚΩ	ΨΔΛΩ	ΣΧΩΩ
L	ΣΩΔΚ	ΕΣΔΚ	ΔΔΧΩ	ΨΔΔΔ	ΒΛΕΩ	ΚΔΨΩ	ΕΒΓΩ
M	ΕΣΨΩ	ΔΚΤΩ	ΔΔΨΩ	ΨΩΤΩ	ΔΨΩΧ	ΕΒΙΩ	ΣΩΨΩ
N	ΩΔΤΩ	ΣΒΣΛ	ΣΔΙΔ	ΔΨΩΧ	ΔΔΚΩ	ΖΕΧΩ	ΒΞΔΩ
O	ΕΓΧΩ	ΒΔΩ	ΣΣΩΙ	ΒΔΩΙ	ΔΔΕΩ	ΧΑΨΩ	ΕΞΩΨΩ
P	ΔΚΨΩ	ΨΔΤΚ	ΔΨΩΚ	ΔΔΤΩ	ΨΩΣΩ	ΓΠΩΨΩ	ΩΔΧΩ
Q	ΔΕΙΩ	ΨΨΧΩ	ΩΨΩΩ	ΔΔΔΧ	ΚΕΚΩ	ΨΔΔΧΩ	ΕΚΔΩ
R	ΧΙΛΩ	ΒΣΔΧ	ΨΦΩΣ	ΔΩΔΩ	ΛΛΩΩ	ΨΣΨΩ	ΕΚΔΩ
S	ΔΔΨΩ	ΖΚΤΩ	ΔΔΨΩ	ΧΣΤΩ	ΧΨΩΣ	ΣΣΩ	ΣΩΨΩ
T	ΚΔΠ	ΕΕΧΧ	ΔΔΤΚ	ΨΨΩΩ	ΔΔΚΩ	ΨΕΧΩ	ΒΙΔΩ
U	ΒΓΔΩ	ΠΔΔ	ΣΣΛΩ	ΔΔΔΩ	ΠΕΧ	ΨΩΣΩ	ΓΔΤΩ
V	ΙΚΨΩ	ΣΣΔΧ	ΔΙΨΩ	ΚΩΠΧ	ΨΒΖΩ	ΨΩΛΩ	ΛΔΩΩ
W	ΨΩΛΩ	ΓΨΩΩ	ΓΨΩΩ	ΧΔΧΩ	ΔΕΚΚ	ΛΔΔΩ	ΒΚΔΩ
X	ΩΣΩ	ΚΩΔΤ	ΛΨΩΚ	ΕΣΔΚ	ΨΔΕΩ	ΣΩΨΩ	ΚΒΓΩ
Y	ΔΛΨΩ	ΕΚΤΩ	ΨΔΨΩ	ΔΒΓΩ	ΨΩΨΩ	ΔΔΤΩ	ΕΨΩΨΩ
Z	ΨΩΛΩ	ΩΩΧΩ	ΚΔΙΧ	ΕΕΧΧ	ΔΔΚΩ	ΛΩΣΩ	ΒΔΔΩ

**Indiana Jones**  
codes

Section 3

	1	2	3	4	5	6	7
A	ΒΑΗΩ	ΑΒΙΧ	ΟΙΗΧ	ΔΕΙΔ	ΗΔΧΒ	ΚΕΚΙ	ΕΦΛΚ
B	ΔΕΚΛ	ΗΔΛΒ	ΕΦΚΒ	ΙΗΛΙ	ΑΙΔΙ	ΚΧΕΚ	ΔΒΦΑ
C	ΩΑΕΒ	ΒΒΦΙ	ΧΚΕΙ	ΔΛΦΚ	ΛΚΓΑ	ΦΛΗΩ	ΑΑΙΧ
D	ΔΛΗΚ	ΑΔΙΑ	ΑΑΗΑ	ΓΒΙΟ	ΧΩΧ	ΔΔΚΛ	ΕΗΛΒ
E	ΕΩΗΛ	ΑΒΙΒ	ΦΔΗΒ	ΙΕΙΙ	ΦΦΚΚ	ΓΕΚΑ	ΕΦΛΩ
F	ΙΕΚΙ	ΦΦΛΚ	ΦΦΚΚ	ΔΓΛΑ	ΑΙΔΑ	ΓΧΕΩ	ΑΚΦΧ
G	ΕΧΕΚ	ΒΒΦΑ	ΦΚΕΑ	ΒΛΦΦ	ΚΑΓΧ	ΕΒΗΛ	ΑΑΙΒ
H	ΙΒΗΧ	ΦΦΙΛ	ΛΛΗΛ	ΔΔΙΒ	ΧΗΧΙ	ΑΦΚΚ	ΕΕΛΑ
I	ΔΔΚΒ	ΦΕΛΙ	ΛΓΚΙ	ΧΗΛΑ	ΦΧΔΚ	ΓΙΕΑ	ΕΧΦΩ
J	ΙΙΕΙ	ΟΧΦΚ	ΒΛΕΚ	ΔΚΦΑ	ΛΛΓΩ	ΙΑΗΧ	ΦΒΙΛ
K	ΔΦΗΑ	ΒΔΙΟ	ΒΑΗΩ	ΑΒΙΧ	ΚΩΛ	ΗΓΚΒ	ΚΗΛΙ
L	ΙΦΚΧ	ΟΓΛΛ	ΦΔΚΛ	ΔΗΛΒ	ΛΧΔΒ	ΛΚΕΙ	ΛΛΦΚ
M	ΔΧΕΛ	ΑΒΦΒ	ΕΚΕΒ	ΛΛΦΙ	ΧΑΓΚ	ΦΛΗΑ	ΗΑΙΩ
N	ΗΔΗΙ	ΒΕΙΚ	ΒΒΗΚ	ΦΑΙΑ	ΔΒΧΩ	ΦΦΚΧ	ΑΔΛΛ
O	ΒΕΚΑ	ΗΦΛΩ	ΗΟΚΩ	ΚΔΛΧ	ΑΚΔΧ	ΛΛΕΛ	ΦΚΦΒ
P	ΙΙΕΩ	ΛΧΦΧ	ΛΛΕΧ	ΚΑΦΛ	ΓΛΓΒ	ΒΑΗΙ	ΛΒΙΚ
Q	ΒΛΗΛ	ΓΔΙΒ	ΓΑΗΒ	ΧΒΙΙ	ΔΦΧΚ	ΕΓΚΑ	ΗΗΛΩ
R	ΗΗΚΙ	ΛΓΛΚ	ΛΔΚΚ	ΑΗΛΛ	ΦΧΔΑ	ΔΚΕΩ	ΜΛΦΧ
S	ΑΧΕΚ	ΦΒΦΑ	ΒΚΕΑ	ΗΛΦΩ	ΦΔΓΧ	ΑΒΗΛ	ΕΑΙΒ
T	ΗΔΗΩ	ΦΦΙΧ	ΚΒΗΧ	ΕΦΙΛ	ΑΒΧΒ	ΛΦΚΙ	ΧΔΛΚ
U	ΑΓΚΛ	ΕΦΛΒ	ΕΦΚΒ	ΗΔΛΙ	ΦΗΔΙ	ΔΛΕΚ	ΛΚΦΑ
V	ΦΙΕΒ	ΙΧΦΙ	ΧΗΕΙ	ΔΑΦΚ	ΔΛΓΑ	ΦΑΗΩ	ΙΒΙΧ
W	ΑΛΗΚ	ΔΔΙΑ	ΔΑΗΑ	ΒΒΙΟ	ΑΦΧΧ	ΚΔΚΛ	ΗΗΛΒ
X	ΦΦΚΩ	ΙΓΛΧ	ΙΔΚΧ	ΦΕΛΛ	ΕΛΔΔ	ΛΚΕΒ	ΛΛΦΙ
Y	ΧΧΕΧ	ΔΚΦΛ	ΕΑΕΛ	ΕΛΦΒ	ΛΑΓΙ	ΧΒΗΚ	ΒΑΙΑ
Z	ΕΔΗΒ	ΗΕΙΙ	ΗΒΗΙ	ΒΟΙΚ	ΦΦΧΑ	ΔΦΚΩ	ΦΦΛΧ

**Indiana Jones**  
codes

Section 4

	1	2	3	4	5	6	7
A	ΦΚΤΩ	ΒΔΣΙ	ΔΣΠΙ	ΔΦΣΚ	ΕΒΙΩ	ΦΦΣΧΩ	ΒΖΚΧ
B	ΔΦΣΚ	ΒΤΚΔ	ΒΔΣΧ	ΣΕΚΩ	ΚΥΔΧ	ΔΣΔΧ	ΒΔ
C	ΔΚΔΔ	ΔΔΕΩ	ΒΔΦ	ΔΣΕΣ	ΔΚΦΧ	ΔΦΓΩ	ΦΔΣΩ
D	ΔΙΓΧ	ΔΔΣΧ	ΔΔΓΧ	ΣΖΣΒ	ΦΦΔΙ	ΔΦΣΚ	ΒΦΚΔ
E	ΒΔΓΚ	ΒΔΣΧ	ΦΒΓΧ	ΦΦΩ	ΔΔΔΧ	ΦΕΧΧ	ΒΔΚΒ
F	ΙΦΧΨ	ΔΔΚΧ	ΔΙΧΧ	ΦΓΚΧ	ΓΦΧΩ	ΔΣΔΧ	ΦΔΩ
G	ΒΣΔΧ	ΔΙΣ	ΕΚΔΔ	ΔΣΕΩ	ΔΚΦΔ	ΔΔΤΧ	ΦΔΣΩ
H	ΒΔΤΠ	ΔΔΣΚ	ΕΦΓΚ	ΦΕΣΧ	ΓΦΩ	ΧΔΧΧ	ΔΕΚΔ
I	ΔΒΣΧ	ΓΦΚΩ	ΔΣΕΦ	ΦΦΚΧ	ΔΤΧΔ	ΦΙΔΔ	ΦΦΣΕΒ
J	ΦΔΔΨ	ΔΙΕΧ	ΔΣΔΧ	ΦΦΕΧ	ΓΦΦΕ	ΧΚΤΠ	ΔΔΣΧ
K	ΦΦΓΧ	ΓΒΣΦ	ΦΚΤΩ	ΒΔΣΙ	ΔΔΑΚ	ΕΕΣΧ	ΦΦΚΦΩ
L	ΒΔΣΤ	ΣΕΚΚ	ΔΒΣΧ	ΔΦΚΔ	ΓΓΔΨ	ΔΔΦΨ	ΦΦΕΧ
M	ΔΣΔΧ	ΒΔΕΔ	ΦΔΔ	ΣΖΕΨ	ΚΚΦΧ	ΕΞΤΧ	ΒΔΣΒ
N	ΖΒΓΩ	ΚΦΖΧ	ΦΦΤΧ	ΕΔΣΧ	ΦΕΙΒ	ΓΦΧΙ	ΦΓΦΚ
O	ΔΣΣΧ	ΕΔΚΒ	ΦΦΦΧ	ΔΤΚΙ	ΚΣΦΧ	ΔΣΔΚ	ΦΕΔ
P	ΒΔΔΨ	ΔΔΕΙ	ΒΔΔ	ΔΣΕΚ	ΔΦΨ	ΔΚΓΨ	ΔΔΣΧ
Q	ΔΦΓΧ	ΔΒΣΧ	ΔΚΤΔ	ΦΦΣΨ	ΦΦΔΧ	ΚΒΣΧ	ΖΦΚΒ
R	ΦΔΣΨ	ΓΕΚΧ	ΓΒΣΧ	ΦΦΚΧ	ΔΤΔΨ	ΔΔΦ	ΔΔΣΨ
S	ΖΣΔΧ	ΔΙΕΔ	ΔΚΔΔ	ΕΣΕΒ	ΔΚΦΔ	ΒΔΤΚ	ΓΔΣΒ
T	ΕΦΓΒ	ΔΣΣΙ	ΔΔΓΙ	ΒΔΣΚ	ΦΦΔΨ	ΓΦΧΨ	ΒΓΚ
U	ΖΕΣΧ	ΒΔΚΔ	ΓΦΧΔ	ΕΓΚΨ	ΓΓΨ	ΔΣΔΧ	ΔΚΕΔ
V	ΔΔΔΨ	ΒΔΕΨ	ΦΦΔΨ	ΔΚΕΧ	ΦΦΨ	ΓΓΦΧ	ΓΓΚΒ
W	ΦΓΤΧ	ΦΦΔΨ	ΦΔΓΧ	ΒΔΣΦ	ΔΦΔΨ	ΔΦΣΚ	ΕΦΚΔ
X	ΦΔΣΨ	ΕΕΚΤ	ΒΒΣΙ	ΔΦΚΧ	ΔΤΔΨ	ΦΙΔΔ	ΦΦΣΩ
Y	ΦΦΔΨ	ΔΙΕΚ	ΔΚΔΚ	ΒΔΕΔ	ΦΦΨΨ	ΒΔΤΨ	ΔΔΣΛ
Z	ΒΒΓΔ	ΖΦΣΨ	ΒΔΤΨ	ΚΔΣΧ	ΦΦΦΨ	ΓΓΦΨ	ΓΓΚΤ

# CARNET du Professeur H. JONES

**UBI SOFT**

Entertainment Software

New Heaven, Connecticut, le 3 Avril 1898

(sous la dictée du Professeur Jones)

J'ai eu une vision la nuit dernière ! Je travaillais dans mon bureau sur une traduction du Parsifal de Wolfram Von Eschenbach en vue du séminaire de littérature du Professeur Zeiler. Sur la table, à côté, un vase de clairé à moitié vide. J'étais assis au moment où Pénéval l'Innocent tient dans ses mains ce qu'il n'a jamais tenu : « une chose que l'on appelait le Graal. Il surpassait toute perfection terrestre. » Tout à coup, j'eus l'impression que la pièce était plus éclairée. Ce doit être une variation de l'intensité du gaz, pensai-je. Puis je me souvins que Mary avait insisté pour que nous habillions une maison tout à fait moderne, éclairée non pas au gaz, mais à l'électricité. En réalité ce n'était pas le gaz, c'était mon verre, il scintillait d'un état plus vif que celui qui aurait produit une douzaine d'ampoules électriques !! Pourtant je fusse que l'alcool n'y était pour rien. Le verre bougea, il se mit à flotter et à clignoter, devant mes yeux. Il ressemblait comme une lune à son

plain, comme sorti d'une aura de perles puis tout à coup, l'éclat se tenu, des inscriptions apparaissent, l'instant d'après on l'avait ou bâillé dans les bois. C'est à ce moment que j'ai entendu la voix, une voix de tonnerre, qui chuchotait pourtant, et elle disait, elle me disait " Henry Jones, les Chevaliers des temps Anciens ont recherché ce trésor, comme eux tu le cherches". La voix s'estompait et je retrouvai mon verre à moitié plein sur la table, à côté de moi, intact, comme avant l'incident. Le tout n'avait pas duré plus de dix secondes. Je ne suis ni voyant ni superstitieux, mais j'ai vu ce que j'ai vu et mes oreilles n'ont pas la capacité de produire des sons, encore moins des mots. Il est donc clair que j'ai reçu un message. Désormais je suis venu à cette recherche. Toi, Henry Jones, ai reçu ce jour pour mission, de trouver l'objet d'une quête qui dure depuis des siècles, le reflet de l'aspiration spirituelle de l'Homme depuis le Roi Arthur, le Saint-Graal. Ce carnet sera le témoin de ma quête, même si elle doit durer toute ma vie. Je ne faillirai point et je promets que cela en valait la peine.

Henry Jones

Massachusetts, le 24 Août 1900

Dans un wagon-lit de train le "Lake Flyer", de retour de la conférence de l'Association Américaine de l'Histoire Médiévale. J'en hais d'être à la maison avec ma femme et mon fils. Jamais plus, je ne serai assez naïf pour croire qu'un diplôme me fera automatiquement de la dignité et du prestige. Mon rapport, lors de la conférence, fut accueilli avec gêne, scepticisme et ridiculement. Mes collègues sont énervés dans leurs croyances que le Saint Graal est en cours de fous, que je servirai mieux ma charge de Professeur en étudiant les inventaires des domaines du Moyen-Age ou les effets de la Mort Noire sur le développement des villes - sujets auxquels je suppose, si je souhaite être une bête de science académique, si je ne possède aucune imagination, pas de feu intérieur, aucun ... vision. Mais je suis fier pour le fait que Schliemann a été laissé de tous pendant toute sa vie alors qu'il était décidé à retrouver les ruines de la ville de Troie.

"Toujours l'audace!"

Le qui pose plus de problème que le scepticisme de mes collègues est la faible nombre et la nature contradictoire des récits sur le Graal. Il n'y a aucune certitude sur ce à quoi il ressemble et même sur ce qu'il est. La légende originale, bien sûr, est qu'il est une coupe de vin - la coupe utilisée par le Christ, lors de la Cène, dans laquelle Joseph d'Arimathie aurait recueilli son sang quand il fut crucifié.

Cependant le mot "Graal" paraît signifier un récipient large et peu profond - pas une coupe

mais en bol. Dans certains récits, il n'est pas de tout un récipient mais une pierre. En effet, Wölfflin le nomme "Le petit Excalis", ce qui vaudrait dire "Lapis Excalis" (Pierre du Paracletis) ou peut-être "Lapis Exilis" (la Pierre Philosophale) des alchimistes pour laquelle tout est possible.

Chrétien de Troyes (fin du 12<sup>ème</sup> Siècle) est la première œuvre à utiliser le mot "Graal". Le Graal de Chrétien est fait d'OR pur et richement décoré de pierres précieuses. De lui pousse une telle lumière "qui un cœur de labre ne serait qu'un veillante".

Wolfram von Eschenbach, une génération plus tard, le décrit comme une pierre tombée du Paradis posée sur un monceau de soie verte. Wölfflin soutient qu'il a entendu la légende d'un ministrel nommé Kyot ou Gyst, qui le trouva lui-même en Espagne dans le livre d'un astrologue juif, écrit en "langue perdue" (probablement arabe ou hébreu). Robert de Boron et d'autres écrivains du 14<sup>ème</sup> siècle n'affirment pas de descriptions précises mais le voient clairement comme une coupe et non pas un bol. Ils nous racontent que il est apparu en vision au Roi Arthur et à ses chevaliers couvert d'un linge de velours blanc. Il portait "briller de sa propre lumière", il offrait "un parfum agréable" et de la respiration aux personnes présentes.

Sir Thomas Malory, un siècle plus tard, parle de cette vision, mais le linge blanc apparaît comme de velours plutôt que de la soie. A un point étonnant, Sir Thomas ne donne également aucune description; mais soutient que le Gâteau Galiaud trouva le Graal sur une table en argent contenue dans un coffre recouvert de pierres précieuses.

Tant de contradictions!

Une telle altérité de confusion!

A cause de cette incertitude en ce qui concerne l'apparence de l'objet de ma quête, je dois réservier les pages suivantes de ce carnet de notes à rapporter fidèlement les différentes descriptions et récits sur le Graal afin de pouvoir les comparer dans le but d'évaluer leur validité.



J'ai souligné les éléments spécifiques qui me paraissent les plus pertinents.

Des fragments de parchemins en vieil Irlandais trouvés dans l'Abbaye de Canteaux en Bretagne, le 7 Août 1906, attribués au sac de l'Irlande par les Vikings au 9<sup>ème</sup> Siècle. Influence Anglo-Saxonne évidente, mais le parchemin, l'encre et le style des enluminures semblent indiquer l'authenticité. (Traduction Henry Jones):

Leurs bateaux comme des requins, comme des armes de Satan,  
Gardaient comme des bâtons qui marchaient sur l'eau,  
Leurs bâches assaillies s'étanchaient de notre sang,  
Cessaient toutes rues dans la nuit sans fin.  
Et ils transforment les livres sacrés en torches,  
Tant moins et manuscrits ensemble dans les flammes,  
Les mots et le char à poirier ensemble....

... la coupe de notre Seigneur  
Ciselée dans la bois de l'arbre de la Paix  
Sur un plateau d'argent, et une sainte d'encensole,  
Portée à notre maison par Gath蘭t, le Père à l'époque

d'Aethlne, quand la juste Lycos tomba,  
Cette relique des plus saintes ils enlevèrent dans  
leur pays de ténèbres où le Diable est maître.

Il ne peut pas y avoir de doute quand à l'identité  
de la "Coupé de Notre Seigneur" ! L'aspre de la paix"  
semblait en effet que ce fut fait de bois d'olivier.  
Le plateau d'argent et "sumita (pièce de soie) d'amerando"  
sont identiques à la table d'argent et à l'étoffe verte  
décorée pour chrétien et les autres. "Lycos" est la  
Bretagne ; et "Gathant" n'est autre que Sir Galahad  
lui-même !

Mohammed Ali al-Jawf  
Musée de l'Islam  
Bagdad, Irak

14 Novembre 1909

Cher Docteur Jones.

A Quom, j'ai eu l'occasion récemment d'examiner un manuscrit Persé de Nur ed-Din al-Musafir, un personnage remarquable du 12ème siècle de votre calendrier qui a longuement voyagé en Asie, en Afrique et en Europe. Il contient ce fragment trouvé dans aucune autre édition de al-Musafir que je connaisse. Sachant votre intérêt particulier pour l'objet dont il parle, j'ai pris la liberté de le traduire pour vous. "Aussi à Cordoba, j'ai rencontré un homme qui disait avoir vu le recipient qui est dit avoir recueilli le sang du prophète Isa (Jésus). Un large bol d'étain, cabossé à plusieurs endroits, grave d'un dessin de grappes de raisin et de feuilles de vigne ainsi que d'une inscription dans l'écriture des Juifs. (Il était) enveloppé d'un linge de soie dorée, et semblait briller de sa propre lumière lorsque le linge fut enlevé. Où sur la terre d'Allah, il a vu cette merveille. L'homme ne l'a pas dit : Juste qu'elle se trouvait près d'une rivière qu'il a atteint après avoir marché au Sud d'un oasis."

J'espère que ceci sera pour vous d'un intérêt plus que passager

La paix soit avec vous,

al Jawf  
al-Jawf



Ufficio Telegrafico di ROMA  
TELEGRAMMA

Qualifica Destinazione Provenienza Data della presentazione

21/02/12

DOTTORE HENRY JONES FOUR CORNERS UNIVERSITY LAS MESAS COLOR USA

AI OBTENU LE JOURNAL DE PAOLO DE GENE MARCHANT DU 13EME SIECLE STOP RELATE AVENTURES AVEC TRIBUS TURQUES EN ASIE CENTRALE STOP INDIGENE DIT AVOIR VU UNE LARGE COUPE EN CERAMIQUE BRILLANTE COMME CLAIR DE LUNE STOP ENDROIT OBSCUR GARDE PAR CHEVALIER CHRETIEN ET SYSTEMES DE PROTECTION MORTELS STOP PAOLO PENSE AU SG STOP VISITE EN AMERIQUE CE PRINTEMPS L'APPORTERA POUR VOTRE EXAMEN STOP ARRIVE EN AVRIL SUR NOUVEAU PAQUEBOT BRITANNIQUE TITANIC STOP CODIROLLI

Le Professeur Charles B. Hawken d'Oxford a parlé de ses recherches près de Abergavenny dans le Pays de Galles. Il a trouvé des fragments d'un journal tenu par un ermite chrétien dans les montagnes galloises au début du 8ème siècle. Le journal nous éclaire sur plusieurs aspects de la piété et des pratiques religieuses du Moyen-Age. Du plus grand intérêt est la description d'une vision du Saint Graal des Légendes du Roi Arthur, vécue en l'an 717 ou 719 par ce chroniqueur anonyme "...l'humble coupe en bois qui reçut le sang de Dieu, qui resta à Avalon pendant le règne du Roi Arthur, gravée de symboles saints et brillante de la lumière de la grâce."

7.5.1915: tiré des Celtic Schools, numéro de Printemps, concernant une conférence sur la littérature celtique-Britannique après les invasions Saxonnes. Dois aller en Angleterre pour rencontrer Hawken une fois cette guerre Européenne finie. Je jure Brody doit certainement le connaître.

Il me semble que je devrais faire un voyage dans le Pays de Galles et probablement de la partie britannique de l'Angleterre. Je suis sûr que Brody n'a pas fait une telle recherche. Il connaît ce qu'il connaît, mais quelle est l'origine de l'Angleterre qu'il a étudié avec tant d'intérêt? Je crois que cela sera peut-être d'un intérêt plus que lorsque

Un morceau de couplet en Gallois attribué à Taliesin, chanté par un bâcher et folkloriste à Noddfaef, Pays de Galles et traduit par H.J., le 31/7/20:

... Argenté\* comme l'écaume de la mer,  
Brillant comme la mica de Breanwg,  
Purfumé comme la chaire de Bludnewydd,  
Puissant comme l'épée de Bran,  
Sculpté de sorts de bénédiction  
Dans la mystérieuse langue d'Est,  
Ce récipient, le coracle de Dieu  
Pris de l'ancien avant le nouveau.

N.B.: Un coracle est un bateau à rames comme il en existe encore au Pays de Galles et dans l'Ouest de l'Angleterre chez les pêcheurs. Et ainsi, le couplet de Taliesin semblerait soutenir la théorie que le Graal est un bol et non une coupe.

\* les indigènes gallois n'ont dit que ce mot se suit plus justement interprété par "mausseur" ou "ceinturier" ou "luminosité". De toute façon, il démontre la qualité de l'apparence et ne doit pas être pris comme une référence au métal argent.

Récit d'une vision  
de l'Abbesse Hildegarde  
de Bingen trouvé dans un manuscrit  
de la bibliothèque de l'Abbaye des Bénédictines  
de Saint Gallen, appartenant de la paroisse réunie  
d'Hildegarde. (traduit du latin par H.J. 2/9/20 - extraits).

"Le Vendredi Saint (de l'année 1163), j'étais dans la chapelle  
à l'heure des matines.... et tout d'un coup, il sembla que  
la chapelle était éclairée d'une lumière plus forte que  
celle du jour, bien que dehors tout était sombre.... et je  
fus visitée par le Saint Esprit et en une vision de notre  
Seigneur sur la croix... et à ses côtés, il y avait  
Joseph d'Arimathie, qui tendait un calice de cuivre pour  
recueillir le sang du Sauveur et sur celui-ci était  
inscrit en ce qui ressemblait à du grec, les mots  
"Poeneg-la, ceci est mon sang...."



Extrait du journal d'un marchand Byzantin à Kiev,  
début du 10<sup>e</sup> Siècle, traduit par G. Codiroli et  
vu le 23.9.20.

"... et bien que le Royaume de Rus soit païen, il y  
a beaucoup de chrétiens parmi son peuple, et tant /  
autant de juifs et de sarrasins. Et au marché, un  
homme, me sachant chrétien, proposa de me vendre  
un calice qu'il disait être la Sainte Coupe qui  
recueillit le sang de notre Seigneur Jésus Christ. Mais  
j'avais été à Jérusalem et à Antioche, et beaucoup  
de marchands et de charlatans avaient essayé de  
me vendre des os de saints et des morceaux de la  
croix et des fragments des vêtements de Jésus.  
Et le calice qu'il avait, était de seulement métal et  
sans cernements, et cela ne pouvait sûrement pas  
être la glorieuse coupe de notre Seigneur...."

Lady Eleanore Ferrers-Lansdowne  
The Meadows  
Chetfield, Berks

2 Juin 1923

Cher Henry,

J'ai pensé à vous aujourd'hui de la plus inattendue des façons. Je prenais le thé avec Sir A\_\_\_\_\_ D\_\_\_\_\_, un gentleman mais pas franchement un erudit, qui dans sa jeunesse a été le confident de Sir Richard Burton, le célèbre aventurier et linguiste. Comme vous le savez, après la mort de Sir Richard, Lady Burton a brûlé beaucoup des inestimables carnets de bord relatant ses voyages en Orient, les trouvant lascifs et obscènes. Aujourd'hui Sir A\_\_\_\_\_ m'apprend qu'il a été capable de sauver du feu quelques fragments des carnets de Sir Richard et notamment un qui selon lui pourrait vous intéresser. Il semble qu'un maître Sufi dans quelque contrée musulmane ai dit à Sir Richard qu'il connaissait l'endroit où était le bol de céramique que "les infidèles vénèrent comme le Graal", et qu'il avait "des dessins païens dessus" et des écritures qui n'étaient ni de l'Arabe, "ni de l'écriture juive ou grecque ni d'aucune autre qu'il connaissait". Malheureusement, le fragment restant ne donne aucun indice quant à l'endroit où ce maure a vu le récipient, seulement qu'il voyageait "à l'est de la ville" et fait référence aussi au "passage de trois épreuves". Le reste a été brûlé.

Je pense souvent à vous, et j'attends avec impatience le jour où vos recherches vous ramèneront en Angleterre.

Bien à vous,

Eleanore Ferrers - Lansdowne

## L'AUTHENTICITE DU NOUVEL EVANGILE REMISE EN QUESTION

23/4/27

ALEXANDRIE (Reuters) - Des experts examinant le soi-disant "Evangile de Joseph d'Arimathie" découvert le mois dernier ont émis des doutes quant à l'authenticité du document, selon des sources du British Museum.

Le manuscrit, découvert dans les ruines de Kozra, une des premières colonies chrétiennes à avoir été désensevelée par des archéologues au sud d'ici, est un récit précédemment inconnu de la vie du Christ attribué à Joseph d'Arimathie, l'homme riche qui enterra Jésus après la crucifixion comme il est raconté dans le Nouveau Testament.

L'annonce faite par le Dr Robert Hawes de l'Université de Ivy sur la découverte du manuscrit de papyrus, écrit en copte, la langue de l'Egypte Ancienne, a été reçue par l'Eglise et les laïques comme étant "la découverte du millénaire". Mais, d'autres sources proches de l'expédition de Hawes sont de l'avis que ce document n'a pas été écrit pas avant le 2ème siècle après Jésus-Christ et même seulement au 7ème siècle.

"En tant que récit d'un témoin, le papyrus de Joseph ne paraît pas authentique", a déclaré une personne bien informée qui désire garder l'anonymat. "Il ressemble trop à une fable médiévale. Cette affaire de Saint Graal n'a aucune place dans les premiers écrits chrétiens."

Le soi-disant Saint Graal, la coupe de vin connue pour avoir été utilisée par Jésus lors de la Cène et par Joseph pour recueillir le sang de Jésus lorsqu'il mourut sur la croix, tient une importance prééminente dans le manuscrit. Joseph la décrit comme un récipient de bronze simple et évasé, qui depuis son corrélation avec Jésus-Christ offre des senteurs agréables et brille de la lumière des cieux."

Le Graal devint un objet de vénération et de quête chevaleresque dans les contes des Chevaliers de la Table Ronde et du Roi Arthur et dans d'autres légendes du Moyen-Age.

Des folles ? pas du tout !  
Dois parlez à Hawes dès que possible !

WOLFGANG S. STAUBIG, PH D  
HEIDELBERG \* DEUTSCHLAND

14 Septembre 1932

Mon Cher Dr Jones,

Pardonnez-moi pour mon long silence, je ne suis pas certain que mes nouvelles rendent les excuses superflues. Alors que j'étais en vacances le mois dernier à Dubrovnik, j'ai trouvé chez un antiquaire un manuscrit apparemment authentique du Livre des Sorts de Merlin. Comme vous le savez, la dernière copie connue de ce compendium de la magie Celte interdit fut brûlé lors de l'inquisition en 1384, et ainsi mon exemplaire peut être unique.

je serai ravi de vous permettre de venir examiner le manuscrit lors de votre prochaine visite, mais j'ai pensé que vous seriez impatient de savoir qu'il contient la description d'une enluminure représentant un objet pour lequel vous portez un intérêt tout particulier il est décrit comme un calice d'étain avec une base évasée Autour de la circonference en dessous du rebord sont gravés à l'eau forte en arameen les mots "av bar ruach ha-kodesh" - Pere. Fils Saint Esprit. Une formule parfaite pour un travail attribué à un sorcier, vous serez de mon avis, puisque cette invocation chrétienne est tenue pour être à l'origine "de l'abracadabra" des magiciens.

Dans le texte, Merlin donne une incantation pour faire apparaître l'image du recipient. Malheureusement, le sort n'est pas en translittération latine mais en caractère runique. Et les moines qui l'ont recopié, apparemment peu familier avec ces symboles, l'ont transformé en véritable charabia. Le Professeur O'Lochlann de Dublin, est impatient d'essayer de restaurer les runes, et un jeune professeur français nommé Belloq a exprimé le même désir (Au fait, le connaissez-vous ? Son erudition est impressionnante, mais, je trouve détestable son association avec certains éléments politiques de mon pays).

De toute façon, j'espère que cette heureuse découverte sera pour vous l'occasion d'une prochaine visite. Cela fait bien trop longtemps. Dr Jones que vous et moi n'avons trinqué ensemble à notre santé.

Veuillez croire, Cher Docteur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs

Staubig

Las Molas, Colorado

14 Novembre 1935

Les graines que j'ai plantées lors de mon voyage en Europe commencent à porter leurs fruits : j'ai reçu aujourd'hui une lettre fort intéressante de Marcus Brady, un jeune professeur que j'ai rencontré à Oxford. Il m'informe que l'Abbaye de Cantebury sur la côte Britannique est en possession de vieux manuscrits Irlandais dont l'un d'eux semble faire référence au Graal comme objet et non comme légende. Je suis vraiment impatient d'y retourner l'année prochaine pour vérifier !

Enfin je sens que ma quête a vraiment commencé, quand je pense à la détermination des chevaliers du Roi Arthur qui se semblent avoir interrompu leur quête du Graal seulement pour combattre un dragon ou pour sauver un château plein de jeunes filles une fois de temps en temps, il est clair qu'aucun d'eux n'a jamais été gêné par la nécessité de faire vivre une femme et un jeune fils.

Pour être franc, je n'ai aucun dragon à combattre pendant ma quête - seulement un serpent de temps en temps. En ce moment, j'envie est à tomber de badea dans sa chambre dans laquelle il a disparu depuis au moins un siècle sans platoniquement qui d'entre nous deux le moyen de venir jusqu'à lui. C'est en effet plutôt imprudent qui d'entre nous deux le moyen de venir jusqu'à lui. C'est en effet plutôt imprudent - quand il ne chasse pas les renégats dans la cave ou quelque part il ne court pas avec les enfants indiens de la réserve, il traîne toujours le moyen d'avoir des problèmes. Pourtant il est vif comme un fouet - il peut déjà courir jusqu'à 20 en latin et en grec (et j'en ai également en Navajo) et je suis persuadé que je pourrais en faire un bon professeur.

WOLFGANG STAUDIGL PH.D.  
HEIDELBERG - DEUTSCHLAND

Au long de l'Ecurie  
Cantuey, France  
8 juillet 1906

Brady avait raison. L'Abbaye est une véritable source de trésors. Trouver l'objet en question m'a demandé de longues recherches, mais quelques résultats ! le Graal existe bien et devant moi est apres-midi une véritable preuve : un fragment de staphis écrit par les survivants du monastère de Ionia après le sac des Vikings. Le Graal a été en possession de cette communauté sainte pendant 3 siècles après l'époque du Roi Arthur, amené là par Galaad après les raids Saxon et après la trahison de Mordred ait détenu Camelot.

Mais après cela, où ? Les vikings ont-ils pu le ramener en Norvège ? Ont-ils pu le perdre ou s'en débarrasser dans leurs invasions successives ? Ils sont alliés aussi bien à l'Est que la Russie et au Sud que l'Afrique.

Je n'ose pas croire qu'il ait été perdu en mer !

Mary vient juste de rentrer dans notre chambre avec Jérôme, qui doit avoir confondu notre hôte, Mr Roland de Haie, dans son idée que les Américains sont des sauvages peu apprivoisables - tout au moins quand ils sont armés d'un lance-pierres. Nous devons trouver un autre logement demain. Heureusement, le chat de l'hôtel de Haie ne semble pas être le pire pour l'affrontement, et nous ne pourrons pas le visez cassé de notre hôte soit disant "du 13<sup>e</sup> Siècle valant une fortune", qui par sa forme prouve être beaucoup plus récent que cela et sans valeur.

Gustaf Teubaldig  
Kloster Reim, Autriche-Hongrie  
16 juillet 1906

Il faut à l'information d'un moine de Cantuey que ce château contient des objets relatifs à la légende du Graal, je suis venu ici pour voir de mes-mêmes. Il y a un tableau d'un Franciscain dans la chapelle, lié à une légende intéressante. La tradition locale dit que le moine entendit le récit du Graal par un chevalier de la première croisade qui déclarait qu'il était au cœur que ces frères avaient réellement trouvé la Sainte Relique quelquepart dans un canyon profond dans une chaîne de montagnes.

Le Professeur, l'homme logique qui il y a un mois dit que cette légende est un mythe. L'ordre des Franciscains a été fondé plus d'un siècle après la première croisade, et le style du tableau indique clairement qu'il n'a pas pu être fait avant le milieu du 13<sup>e</sup> siècle - ce qui veut dire que ce chevalier aurait eu plus de 150 ans. Mais le rêveur, l'homme spirituel en moi, entend cette fable comme la confirmation de la vérité - que le Graal confie la vie éternelle à celui qui remplit sa mission.

Je suis dans un bar dans une vieille baraque salé et fumé dans l'enceinte du village. quel voyage éprouvant ! Monté au château tiré par une mule et redescendu de la même façon ! Je pense à mon fils qui dort du sommeil de l'innocence dans notre chambre au bas et je prie pour qu'il n'ait jamais à entreprendre un voyage aussi ardu.

Los Ticos, Colombie

27 Février 1912

Cela peut-il faire déjà 6 ans depuis mon dernier message dans ce journal ! Les obligations scolaires, le manque de

fonds et la responsabilité d'être père m'aut. ils veulent empêcher de continuer à poursuivre ma quête ? Le pire de tout a été la mort tragique de Mary, une tragédie dont Indiana et moi sommes tout à fait responsables.

J'ai peur de ne pas être à la hauteur pour élever un fils seul. Indiana devient de plus en plus sauvage et indiscipliné - pourtant je ne pourrais jamais accepter qu'une autre femme vienne prendre la place de ma chère Mary.

Pour nécessité, je me suis consacré toutes ces années à des activités professionnelles plus conventionnelles et à mon devoir d'enseigner, mais je n'ai en aucun cas abandonné ma tâche sacrée. Il semble que je ne suis pas le seul professeur à la poursuite de cette "fable". Il y a d'autres à l'église qui partagent ma passion, et encore d'autres qui, bien que sceptiques, comprennent néanmoins mon intérêt peu conventionnel et me tiennent informé de nouvelles découvertes concernant la légende du Graal.

Peut-être il y a plus de romanesques dans leur âme qu'ils ne voudraient l'admettre à leurs institutions respectives. En plus du jeune Brady à Oxford, il y a Starkling au Allemagne, l'érudit spécialiste byzantin Codicilli à Bolougne, même en Arabie à Bagdad qui a été assez avide de me transmettre une information importante, à son "infidèle". Je dois m'arranger pour les rencontrer tous lors de ma prochaine année sabbatique.

Aujourd'hui j'ai reçu un télégramme de Codicilli occasionnant ce nouveau chapitre longuement attendu. Je suis impatient de voir le journal de Paolo de Génos qui il amène avec lui lors de sa tournée de conférences. Il part sur le premier voyage de ce nouveau paquebot luxueux, le Titanic qui a tant fait parler de lui cet hiver... je l'envisse !

Luis Moraes  
22 Mai 1912

Codicilli est une merveille. Non seulement il a survécu au naufrage de "l'insubmersible" et à la perte du manuscrit de Peck au bénéfice de Mr. Dreyfus, il est descendu sur cette parcelle de sable abandonnée et n'a mentionné ce document qu'il a trouvé à l'instant même qui pourrait avoir un rapport encore plus grand avec ma quête !

Le parchemin a été trouvé parmi d'autres documents dans une boîte en métal cachée dans un mur de la grande Basilique Sainte Sophie, et qui semble dater du milieu du 13ème Siècle. Le dessin semble représenter un vitrail mais la signification des chiffres romains m'échappe totalement. Il se pourrait qu'ils aient une relation avec le texte au dos du parchemin. C'est écrit dans l'alphabet copte de l'Eglise chrétienne égyptienne mais le sens n'est pas en copte, et il semble qu'il y ait une sorte de monogramme. Ce qui a conduit Codicilli à trouver une corrélation avec ma quête est le dessin en haut de la page. Bien que grossièrement représenté, il y a un récipient et dessus est inscrit en bas ancien - le langage de la Judée à l'époque du Christ - "Père, Fils et Saint-Esprit".

J'ai peu d'espoir de retrouver intact le vitrail que j'ai dépeint. En tout cas semblance, il a été détourné depuis longtemps. Mais le monogramme est peut-être un indice suffisant à l'endroit où l'on peut trouver la relique sacrée.

Codicilli est un vieux gentilhomme élégant et il a l'air d'avoir mené une vie plutôt aventureuse, si les histoires qu'il a raconté lors d'une soirée bien arrosée de la semaine dernière étaient plus que les

exagérations sauvages d'un Baron de Flinchaison. Je dois admettre que j'étais aussi absorbé que Junice lorsque il racontait ses histoires. Néanmoins, ma fils a tendance à être un peu sceptique lorsque il s'agit d'histoires de grande aventure. C'est certainement le récit de Ciccarelli de son évasion du harem d'un Sultan et son évasion avec une corde faite de - mais je devrais indiquer - qui ont inspiré Junice à voler cette caisse espagnole cette après-midi. J'ai bien peur qu'il ne soit trop impétueux pour faire un bon professeur - mais peut-être est-ce seulement la jeunesse.

Philadelphia,  
19 Août 1916

Cette année a vraiment été morne dans tous les sens du terme. D'abord, il y a cette guerre européenne, qui une fois encore empêche mon amie de recherche paix depuis si longtemps. Puis mon élèvement de junior qui me blesse si cruellement que je ne peux à peine en parler dans *le journal*. Et maintenant cette conférence à laquelle dépassera le mépris.

Seigneur, donnez-moi la volonté pour continuer cette guerre ! Quelquefois la détermination me fait presque défaut. Cette semaine, j'ai fait deux articles brillants sur des sujets courants de la littérature médiévale; Pourtant, ce que j'aille c'estait : "Tous, veillà la Sir Galaaad", et "j'ai entendu dire que vous étiez au Pôle Nord au train de rechercher l'authentique Père Noël", et "prenez une chaise, Junce, nous avons gagné le siège de Pérou pour vous !" Cette dernière tirade venait de Carruthers qui ne s'est toujours pas remis de cette petite comédie à San Francisco il y a 2 ans lorsque j'ai sauté de son acquisition d'une "vraie funéraire Inca

authentique" achetée à un antiquaire en Bolivie. Je suis sûr que j'ai dit le mot mal à l'oreille lorsque j'ai marqué juste sous le rebord une toute petite inscription sur laquelle a écrit : "Made in Japan".

Et l'autre jour, il m'a retourné ce cadeau ! Je devais oublier une telle condiscendance - Dieu soit combien je m'y suis longtemps préoccupé - mais là, j'ai vraiment du résister au bras de lui m'aider pour faire une petite réparation. Bon, Henry Jones, le grand esprit des flocons. Peut-être ne suis-je pas digne de traverser le Grand capharnaüm.

A bord du paquebot Georges S.坑口  
Atlantique Nord  
29 Juin 1920

Enfin je peux reprendre mes recherches avec sérieux ! Est-il possible que 16 ans aient passé depuis mon dernier voyage sur l'ancien continent ? La grande Guerre est terminée, l'Europe est à nouveau ouverte et j'ai devant moi, enfin, pour faire fructueuse dans les ruines, les folles idées que je ne exprime mes fantaisies à Princeton ? Mon savoir l'atteste et enfin été reconnu et on m'a offert une place dans cette célèbre institution, en dépit de ce que le corps professoral pense de ma extravagante obsession. Je ne suis pas triste de quitter Fair Connors. J'ai apprécié la solitude du désert, mais c'est trop éloigné des grands courants de savoir en matière d'histoire médiévale et cela me ramènera trop de souvenirs de Huey.

Et de Junice. Il a vraiment aimé le Colorado, mais tout ce qu'il déclare est que cet Etat n'est pas assez grand pour nous deux ; Et son exploration méthodique des anciennes ruines de Muzam l'année avant son départ de la maison me laisse l'espoir que j'ai bel et bien élevé un scolaire.

Je n'ai aucune idée de l'endroit où mon fils

peut être. Je pris peur qu'il soit au vice, en faune sauvage et pas en prison. Cela me fend le cœur qu'il ait méprisé l'instruction universitaire - sans mentionner son père - pour une vie dévouée au dissipation et à la faune. Dieu qu'il soit, je suppose qu'il est en ce moment en train de galoper en pleine campagne à cheval, ou bien dans une automobile, ou bien encore en train de mettre une jeune fille dans l'enfer. (A propos, à propos, co s'ar, en me promenant, je parlais à une jeune femme que j'ai rencontrée pendant la dinner - alors que moi-même avais des pensées plutôt romantiques - jusqu'au moment où j'ai réalisé que cette femme qui parlait si franchement de l'émancipation des femmes, des bas clandestins, et des théories scandaleuses du Dr Sigmund Freud était une fille du même âge que junior! Et je me suis senti très vieux).

Oxford, Angleterre

14 juillet 1920

Je suis dans mon élément. Je vis de consacrer les 10 derniers jours à passer au peigne fin les collections Arthurianes du British Museum à Londres et de la bibliothèque Bodleian ici. Marcus Brady, qui est maintenant antiquaire, a été très utile. Il m'a présenté à un nombre important de professeurs qui me soutiennent dans mon travail. L'un d'eux est un jeune allemand, Frère Matthias, qui malgré la compréhensible hostilité des Britanniques envers "les Boches", est bien vu ici dans les cercles de l'université. Matthias étudie la vie et les œuvres de l'abbé Hildegard de Bingen, la célèbre poète religieuse du XII<sup>e</sup> siècle, visionnaire et prophétiseuse. Et il m'a dit que

certains manuscrits rares du livre des visions de l'Abbesse font référence au Graal.

Malheureusement, le Professeur Hawken est mort de l'épidémie de grippe, l'hiver dernier, mais j'ai quand même été autorisé à voir les manuscrits d'Alcegarne. Hawken n'était pas intéressé par la recherche du Graal et il parla rapidement de la vision de l'ermité. Nous partirons dès demain au Pays de Galles pour plus de précisions.

"The Purple Dragon"

Machref, Pays de Galles  
27 juillet 1920

Eureka ! Juste au moment où je commençais à penser que cette succession galloise était une partie de chasse aux oies sauvages, nous sommes tombés dans ce village. Une légende populaire locale raconte que le poète Taliesin, qui dans les drames est considéré comme l'élève et le compagnon de Merlin, est venu dans cette vallée après la mort du Roi Arthur et la retraite de la confrérie de la Table Ronde. Les habitants se sont montrés très loquaces une fois que je leur ai montré que je pouvais réciter quelques vers de Taliesin (et en leur offrant des vêtements dans la salle commune de l'auberge). Taliesin était réputé pour changer d'apparence et une des coutumes locales est de dire que le poète s'est souvent transformé en

aigle et qu'il observait les chevaliers s'amuser ensemble. A l'occasion, on dit qu'il a défié Sir Percival dans son combat (NB: pas Galahad, comme dans les récits les plus récents), après qu'il

eu achevé sa quête du Graal ; Et la bande chante un couplet sur la Relique sacrée que j'ai noté quelquespart dans ce carnet.

A mon grand embarras<sup>5</sup>, je me suis réveillé ce matin avec un mal de cœur épouvantable et suis le lit de camp en pleine de la prison locale. Je dois admettre que j'ai un peu trop bu hier soir, mais seulement la confirmation solennelle d'une douzaine de ténors m'a convaincu que j'ai vraiment fini la soirée en dansant sur le bar du "Purple Dragon" hurlant des chansons de collégien de Yale. Cela n'a pas rendu les choses plus faciles que Brady ait mis plus de la matinée pour trouver le chemin jusqu'ici et régler mon amende. Comment un homme qui peut sentir un manuscrit rare avec l'instinct d'un fin limier peut se perdre dans un village de vingt maisons est un mystère que seul le créateur connaît.

Saint Gall, Suisse  
4 Septembre 1920

C'est exactement comme Frère Matthieu l'avait promis ! La bibliothèque de cette ancienne abbaye contient un volume écrit de la propre main de l'Abbesse Hildegarde de Bingen, où elle raconte sa vision de la coupe du Christ !

L'incident est daté de 1163. Il existe une version publiée du Livre des visions de Ste Hildegarde, compilée par les sœurs de son couvent. Mais la dernière Révolution de ce volume date de 1155. On pense que l'Abbesse a vécu jusqu'en 1179, et les manuscrits de Saint Gall retracent clairement les visions des dernières 24 années de la célèbre vie

mystiques. Je les ai bien attentivement mais je n'ai trouvé aucune référence au Graal.

J'ai repêché un extrait de la description du Graal par Hildegarde quelquespart dans ce carnet, mais je reste perplexe devant les 2 particularités du manuscrit. En bas de la page où la vision est racontée, figure une ligne de musique avec l'annotation suivante PER HOS SONOS SEPULCRUM APERIES. "par ces airs vous pourrez ouvrir le tombeau". L'abbesse était une musicienne remarquée ; mais c'est le seul endroit du manuscrit où une référence musicale apparaît.

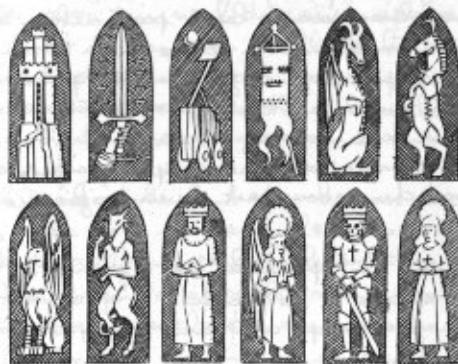
"Sepulcrum" fait probablement référence à la sépulture sacrée à Jérusalem. J'ai copié la musique - "Neumes" - je crois qu'on appelle ainsi les notes de

musique médiévale - et le maître de la Chapelle me les a gentiment retracées en notes modernes. Mais puisque maintenant leur signification reste un mystère, tout comme le morceau de papier capté dans le feu chemin de Constantinople de Codinelli.

(J'ai hâte de voir ce vieux dépêtré à Bologne, mais je dois d'abord faire un voyage sur programme à Bâle sur le Rhin).

L'autre chose étrange est plusieurs aquarelles qui figurent sur l'autre page (en face) : douze images médiévales, en trois groupes de quatre chacun, présentées dans un style beaucoup plus caractéristique de l'art du 15<sup>e</sup> que du 12<sup>e</sup> siècle. Après un examen approfondi, la page de parchemin sur laquelle figurent ces dessins semble avoir été d'une qualité et d'une provenance complètement différentes que le reste du manuscrit - comme si le volume

avait été relié une nouvelle fois et le paga ajoutée un temps après que le manuscrit ait été écrit. J'ai reproduit les dessins ici, bien que leur intérêt, si il y en a un, reste pour l'instant obscur.



Bologna, Italie  
29 Septembre 1920

Codicelli continue de m'étonner. Il a plus de soixante-dix ans, mais son énergie est la même que celle de quelqu'un de 20 ans. Pour l'instant, il fait la fête quelque part, me laissant méditer sur les faits de ses réunions avec les trahisons pendant les années de guerre. Les frontières hostiles n'ont pas été un obstacle pour lui, pas plus que la révolution, puisque il a pu passer à Constantinople (ou, comme nous devons désormais l'appeler, Istanbul) et en Russie (ou comme nous devons désormais l'appeler, l'Union Soviétique !) et ramener des fabuleux objets.

J'ai devant moi un parchemin, cette merveille provenant des ruines de Kaffa au Crimée. C'est un

testament écrit en basse Grèce Byzantine par un physicien Juif qui assistait à la mort d'un frère franciscain dans cette ville en 1267. Comme il arrive parfois d'honorables coïncidences, il s'agit du même franciscain qui a peint la Crucifixion que j'ai vu il y a bien des années à Klasonheim - ce frère qui dit avoir rencontré en Crésie qui déclarent avoir trouvé le Graal avec ses frères !

Le physicien raconte que ce frère était malade du cœur et avait peur d'être damné car il "avait su depuis des années l'endroit où était le Saint Graal et avait échappé dans sa résurrection à la chrétienté car il croyait ne pas être digne de sentir le Souffle de Dieu et vivre, de suivre (?) la parole de Dieu et être sauvé, ou de marcher sur le chemin de Dieu et non pas tomber dans l'abîme".

Je n'ai aucun indice quant à la signification de tout cela; mais je dois croire que pour quelque un aimer d'en savoir adéquat, cela doit donner des indications quant au lieu où est le Graal !

Aussi devant moi, j'ai une traduction d'une autre trouvaille de Codicelli, un récit beaucoup plus ancien d'un marchand Byzantin qui devra encore une autre description confuse de l'objet. Sa provenance - Russie - et sa date - mi-10<sup>e</sup> siècle - impliquent une corrélation avec le fragment trouvé à Canterbury qui parle des Vikings comme ayant volé le Graal en Ionie. De Kiev, avec tout le commerce et le pèlerinage qu'il y avait en ce temps là, il a pu facilement aller vers le Sud où les Chevaliers de la Première Croisade l'auraient trouvé.

Brieger a été en guerre. Il n'y a rien dans les volumineux manuscrits de l'Abbesse Hildegarde qui donne un indice sur les notes de musique de parchemin de Saint Gall ; et voir les ravages en Rhénanie provoqués par la guerre a été caustiquant. Mais quel voyage ce fut ! Encore quelques découvertes comme celle-ci et je pourrais bien trouver le Graal avant de rentrer à la maison !

A bord du paquebot Atalante  
Atlantique Nord  
21 juin 1921

Une journée de plein été. L'Atalante avance vers l'Ouest sur une mer parfaitement calme, me ramenant à la maison après un voyage que je dois considérer à sa juste mesure comme un échec. Les succès grisants des mois d'été ont été assombris par les 3 saisons suivantes pleines de fausses routes, d'impasse et de faux-espoirs - en Italie, en Allemagne dans les Balkans, en Turquie et au Proche-Orient. Je ne dirai pas que cette année fut sans joie, pour ne rien dire de ma rencontre avec Lady E. ! - mais en ce qui concerne ma quête, tout ce qui c'est passé après Bologne ne fut que déception et frustration.

Cependant, j'ai hâte d'être à Princeton, pour de nouvelles aventures professionnelles et de futures opportunités de retourner sur le Vieux Continent. Je n'ai que 45 ans, et prend Coltralli comme exemple de ce qui peut être accompli à un âge avancé. La recherche

du Graal est une quête de toute une vie. J'ai été appelé à cette mission vingt ans auparavant, et je ne pense croire que j'ai été choisi par quelque puissance suprême pour la mener à bien.

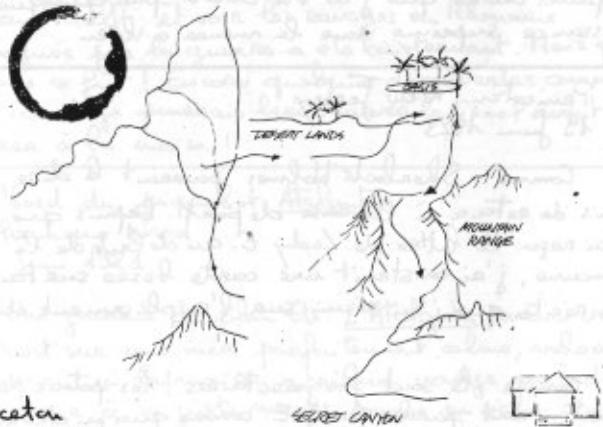
Princeton, New Jersey  
19 juin 1923

Comme Sherlock Holmes pourrait le dire, je suis de retour à la case départ. Depuis que j'ai reçu la lettre de Lady E. au début de la semaine, j'ai construit une carte basée sur tous les récits que j'ai écouté sur l'emplacement du Graal.

Comme ils sont fragmentaires ! les potins de Buntan dont parle Lady E. comme quoi on devrait voyager "à l'Est de la ville" - mais quelle ville ? La légende de Ulase heim dit "dans un canyon au milieu d'une chaîne de montagnes" - mais quelles montagnes ? Et l'informatrice de Al. Musaf. le place "près de la source d'une rivière qu'il atteint après avoir marché au Sud d'un oasis" - mais quelle rivière ; quel oasis ? Oasis impénétrable désert - mais quel désert ?

Oui, il semble que je puisse faire des recherches intéressantes dans le New-Jersey. Je vais chercher dans tous les Atlas, anciens et modernes, jusqu'à ce que je trouve une carte qui ressemblait à la même.

En ce qui concerne Lady E. qui aurait pu croire qu'elle se souvienne de moi si affectueusement? J'ai l'impression d'être un écolier!



Princeton  
29 Mai 1927

Les nouvelles venues d'Egypte m'ont tenus en haleine pendant tout le Printemps. J'ai hanté les bureaux du télégraphe et passé des coups de fil tous les jours au service des câbles à New York, impatient de recevoir tous les potins qui arrivaient à propos de la découverte de Hawes. Alors que tout le monde semble être en effasse devant ce type, Lindberg, c'est le papyrus de terré à Kierza qui attire toute mon attention. Si le manuscrit est authentiquement l'Évangile selon Joseph d'Arimathie, alors la description du Graal pourrait être

l'authentique. Et même si cela ne l'est pas, cela prouverait qu'il y ait corrélation avec le monogramme copte de Codicilli.

Pauvre Codicilli! Mon désir urgent d'aller en Egypte et d'examiner le papyrus de Hawes est mitigé par sa mort inutile l'année dernière à Rome, un vieil homme battu à mort dans la rue pour avoir fait un geste dérisoire à l'encontre de ses jeunes tyrans de l'île Dace. J'ai perdu un bon ami, un confidant d'une valeur inestimable, et maintenant, du moins pour l'instant, mon gout des voyages.

Évidemment, c'est le même journal qui me rapporte sa mort et les premières nouvelles de Junes depuis 10 ans. Enfin, je suppose que le "Docteur Indiana Jones" dont on parle au même temps que l'expédition Ravenwood dans le Sinkiang est bien mon fils ! Cela n'a fait plaisir d'apprendre qu'il est vivant et qu'il a reçu son doctorat - mais Indiana ?? C'était le nom de notre chien à Las Mesas. Ça continue à me blesser intentionnellement. Je lui ai écrit une lettre aux bonnes soins de Ravenwood à Chicago adressée au Dr. Henry Jones Jr., mais je n'ai pas encore reçu une réponse.

Cambridge, Massachusetts  
8 Octobre 1928

Enfin vu le papyrus de Hines ! Je n'ai rien à ajouter sur la controverse en ce qui concerne son authenticité, sur laquelle seul un théologien se pencherait. C'est très clairement une supposition antique et les historiens peuvent s'intéresser à déterminer si oui ce manuscrit est vraiment le témoignage de Joseph d'Arimathie. C'est une transcription ou une traduction de toute façon : Joseph aurait écrit en Araméen

ou peut-être en Grec, mais certainement pas en copte, qui n'existe pas en langue écrite jusqu'à 200 ans après Jésus-Christ. Seulement quand j'aurai trouvé l'objet de ma quête, je pourrai attester de la véracité de la description de l'auteur.

Ai-je l'air découragé ? Peut-être le suis-je après toutes ces années de fausse espérance, de piétres découvertes et de déceptions ? Peut-être le suis-je. La quête du Saint-Grail est la quête de la lucidité divine dans chacun de nous. Mais à ce moment précis, je me sens trop mortel et je cecins d'avoir perdu ma vie à poursuivre une chimère.

Salisbury, Anglaisse  
17 Septembre 1930

Je tremble mais ne de facid, ni de peur.

J'écris ceci dans une cellule qui m'a gracieusement été prêtée par l'un des chanoines de la Cathédrale au dans une alcove secrète très haut dans les pierres qui constituent l'édifice, une copie très endommagée du journal de St Anselme a été retrouvée et été par un menu au cours de faire des rénovations. Brody m'a tenu au courant de la découverte par télégraphe la nuit dernière. Comment le manuscrit est-il arrivé ici plutôt qu'à Canterbury, où Anselme était Archevêque, je n'en sais rien.

Mais apparemment, il a été caché à cause de la lucidité visionnaire très peu "Anselmienne" que quelque prêtre aurait pu juger "satanique". Dieu merci, cela n'a pas détruit complètement le manuscrit !

Le passage semble dater de la période pendant laquelle le grand théologien était en exil hors d'Angleterre. Au milieu d'un discours philosophique typique sur la nature de Dieu le Père, Anselme s'arrête et écrit les mots EQUESRI SEPULCRUM IN (obscur) REGINA (obscur) DALMATIE - "la tombe des chevaliers dans (la crypte de ?) la Reine (son nom ?) de Dalmatie".

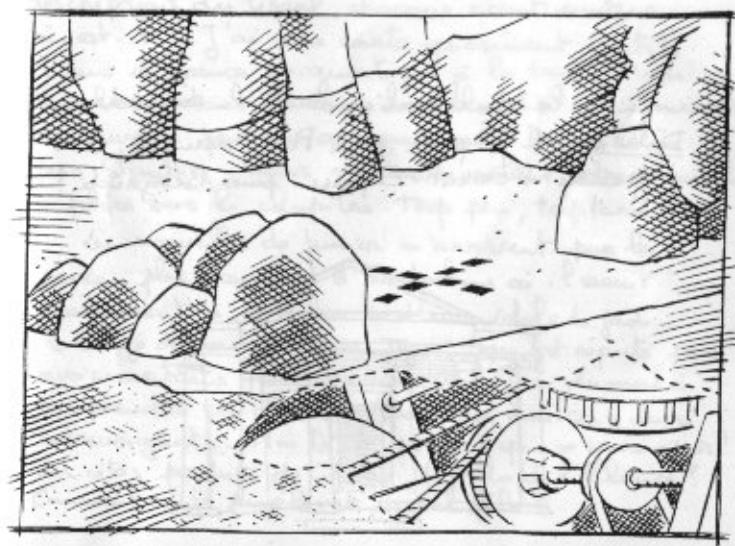
En dessous de cette phrase, figure une représentation sommaire d'une coupe de vin entourée d'un halo sur lequel sont inscrits les mots CHRISTI CALIX - coupe du Christ. Et en dessous est écrit le passage suivant : "les défis seront au nombre de trois. Premièrement, le saufle de Dieu ; seul l'homme pénitent passera. Deuxièmement, le mot de Dieu ; seulement dans les pas de Dieu, il devra marcher. Troisièmement, le chemin de Dieu ; seulement dans le sart de la tête du lion, il prononcera sa volonté". Dans la marge, à côté de ces lignes, figurent 2 dessins (reproduits ici) d'un système mécanique et d'un homme semblant marcher dans le vide.

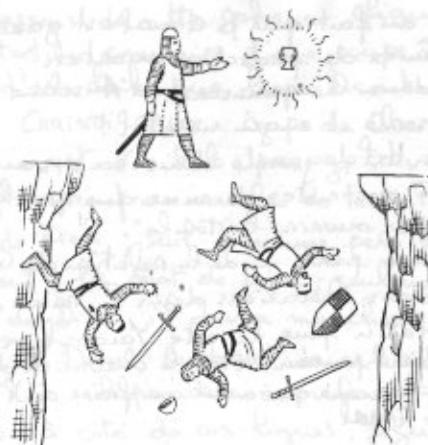
Le saufle de Dieu, le mot de Dieu, le chemin de Dieu - les 3 mêmes mots en grattages qui ont été dits plus d'un siècle et demi après la mort de St Anselme par le Franciscain qui connaissait l'emplacement où se situait le Graal - ces mots dits comme s'il s'agissait d'une sorte de test qu'il était en droit de réussir.

Soudain tout commença à s'enchaîner :

- . Anselme et le frère furent tous les 2 référés à ces 3 tests.
- . Le frère de Breton fut référé au "passage de 3 épreuves".
- . Le général perdu de Paolo de Génos fut

référé au fait que le Graal est gardé par "des systèmes de protection mortels". Le dessin dans le manuscrit d'Anselme paraît être une sorte d'engin mortel ! L'Abbesse Hildegarde dans sa vision du Graal a entendu des notes de musique par lesquelles "vous pourrez ouvrir la tombe". St. Anselme parle ici de la séduction du Graal avec "la tombe des chevaliers dans la reine de Dalmatie" - le nom latin pour la côte Yougoslave. "Le Chevalier" pourrait être le chevalier de la première croisade qui a dit au frère où l'on pouvait trouver le Graal.





La tombe du chevalier dans la reine de Dalmatie ! Je pars pour Paris demain, d'ici je prends l'Orient-Express pour Belgique !



Princeton  
1er Octobre 1932

Une lettre de Staubig est arrivée aujourd'hui. Comme cela est unique de retrouver le Livre des Sceaux de Merlin à Dubrovnik ! Je sensais plus socié au sujet de cette découverte si je n'avais pas eu cette amère déception il y a 2 ans lorsque j'ai échoué en ne trouvant aucune trace du Graal en Yougoslavie.

Le récit de Merlin sur le Graal dans quelques manuscrits - les inscriptions anciennes sont identiques à celles décrites dans le parchemin de Kappa - mais cela ne m'aide pas plus pour trouver cet objet qui m'échappe depuis 34 ans. A quoi ressemble-t-il ? J'ai en ma possession des descriptions du Graal, chacune étant unique. Où est-il ? J'ai une carte quasiment exacte et une référence équivalente à la tombe d'un chevalier "dans la reine de Dalmatie" qui pourrait être ornée par un air musical. Doulce sonor, Henri Staubig, mais malheureusement votre découverte se place sous le chapitre trop peu, trop tard.

Les nouvelles de junior m'arrivent par la presse, plus récemment d'Indochine où il sensait apparemment à la recherche d'une idole de jade - "le singe démon de Loeng-Thian" - qui est réputé pour avoir certains pouvoirs occultes. J'ai du mal à croire que son obsession pour des monstres aussi extravagants. Mais bien, qui est ce que ce sens apporte ? les cités perdues de Gobekli, l'Ancre de l'Alliance ? Comment ai-je pu éloigner un tel fils ?

New York

9 Décembre 1937

Quel idiot j'ai été ! J'ai tenu la clé du secret du Graal dans ma main depuis plus de 7 ans et je n'ai même pas réussi à le reconstruire ! Pas en Yougoslavie, mais à Venise ! L'enquête sur le manuscrit d'Anselme devait être

reconstituée comme cela : EQUITATI; SEPULCHRI IN  
URBE REGINA MARIS DALMATIAE - "la tombe du chevalier (est) dans la ville Reine de la mer de Dalmatie" - c'est-à-dire de l'Adriatique. Venise - la reine de l'adriatique - est la ville où je trouverai la tombe du chevalier. Et à l'intérieur de la tombe on doit trouver un "signe" qui localisera le Graal !

Comment je suis arrivé là est une histoire trop longue à raconter en détail dans mon état d'exitation actuel. Je suis dans une suite luxueuse au Plaza, offerte par Walter Denavan, le riche industriel et collectionneur d'antiquités qui est depuis longtemps dément et bienfaiteur d'institutions scolaires et de musées. Il est en possession de la clef unique du frère - le frère, celui qui est mort à Kaffa, celui qui a appris la cachette du Graal par un oncle de 150 ans, et castana, et castana - et plus

étrangement, d'une tablette de pierre incomplète que les trois frères ont laissée comme "signe" pour les chercheurs du Graal.

Denavan m'a permis de faire une reproduction de l'inscription incomplète de la tablette ; mais selon le rocit du frère en deuxième "signe" qui nous guiderait vers le Graal est enterré avec le frère du chevalier.

La tombe du chevalier !

J'ai grandi pour moi mon discours en ce qui concerne Venise ! Denavan est aussi impatient que moi de trouver le deuxième frère ; il a beaucoup d'argent à dépenser pour ce projet, et à soixante il m'a demandé de diriger son équipe de chercheurs. Dès que je pourrai me dégager de mes obligations à Princeton, je partirai en bateau, mais, en avion - à Berlin pour rencontrer le Dr Schneider qui travaille sur ce projet avec moi. Je n'ai pas l'intention de parler de Venise jusqu'à ce moment où je serai prêt à partir. Denavan a pu demander à ce Schneider de commencer l'enquête sans moi (je n'ai jamais entendu parler de Dr Schneider). Je dois demander à Steinberg si il le connaît. De plus, cela serait vraiment gênant si je m'étais trompé.

Mais j'ai raison. Cette fois j'en suis sûr.